# ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
# DE LA
# SOCIÉTÉ DES ÉTUDES LATINES

L'assemblée générale de la Société se réunit le samedi 9 décembre 2017, à 15 h 30, à la Sorbonne.

## RAPPORT FINANCIER SIMPLIFIE

C'est avec grand plaisir, chers amis, que je vous retrouve cette année encore : votre fidélité à notre Société des Études Latines permet une diffusion internationale de notre revue, à la fois sur notre propre site et sous forme de livre. Croyez bien que je vous en suis très reconnaissante, de même qu'à notre Administrateur M^me^ J. Champeaux, à notre Président M. G. Freyburger, à notre Secrétaire Général M. Br. Poulle, et à tous ceux qui sont chargés de la rédaction de ce volume, en particulier M. Fr. Ploton-Nicollet et M. G. Flamerie de Lachapelle. Voici donc le bilan 2017 et le prévisionnel 2018.

**Prenons d'abord le résumé du bilan** au 30 septembre 2017, puisque tout le détail des comptes a été examiné lors de l'Assemblée Générale du 9 décembre 2017, après avoir été établi avec Claris Conseil, notre cabinet d'expert-comptable. Il compare les chiffres de l'exercice en cours au 30 septembre 2017, avec ceux de l'année précédente au 30 septembre 2016, puisque notre année budgétaire va du 1^er^ octobre d'une année au 30 septembre de la suivante (le décalage par rapport à l'année légale, induit certains calculs au prorata des jours).

**Voici d'abord le bilan actif :**

Il comprend l'actif immobilisé et l'actif circulant (pas de comptes de régularisation dans notre cas).

| **BILAN ACTIF (Net en euro)** | **Au 30-09-2017** | **Au 30-09-2016** |
|---|---|---|
| Actif immobilisé : Concession, brevets et droits similaires (brut 73 688 – amortissement 68 794) | 4 894 | 8 860 |
| Actif circulant : Produits intermédiaires et finis (nos volumes : total brut 20 717– dépréciation 5 350) | 15 367 | 14 394 |
| Actif circulant : Clients et comptes rattachés | 15 662 | 17 441 |
| Actif circulant : Disponibilités (total des comptes La Poste et SG) | 131 831 | 130 661 |
| Charges constatées d'avance (MAIF, FIEC, Antiquité-Avenir) | 378 | 374 |
| **TOTAL GENERAL** (brut 242 276 – amortissement 74 144) | **168 132** | **171 730** |

Après les titres du tableau, la première ligne de ce résumé correspond à « l'actif immobilisé » c'est-à-dire à nos biens immobilisés : numérisation de la revue, construction du site, module aux « Belles Lettres » pour les ventes en ligne aux institutionnels et mises à jour de la revue jusqu'au tome 91 inclus. Le chiffre brut en est de 73 688 € dont il faut défalquer un amortissement de 68 794 € qui provient de la réduction de la valeur de ces biens de 10 % pendant 10 ans. Le chiffre net de 4 894 € qui en résulte, est évidemment inférieur à celui de l'an dernier du fait de la hausse normale des amortissements.

À partir de la deuxième ligne de ce résumé, on entre dans « l'actif circulant » qui se compose de plusieurs éléments. Le premier comprend comme « produits intermédiaires et finis » nos stocks de revues depuis le tome 79 (les volumes précédents ayant brûlé dans l'incendie des « Belles Lettres ») pour un montant brut de 20 717 € : le tome 94 n'y est pas compté car il est arrivé après le 30 septembre 2017. La dépréciation de ces stocks (10 % par an pendant dix ans sauf les trois premières années) atteint 5 350 € qu'on soustrait du total brut pour obtenir le chiffre net de 15 367 €, un peu plus élevé que celui de l'an dernier.

Le composant suivant de « l'actif circulant » concerne les « clients et comptes rattachés ». Le total de 15 662 € comprend pour 2 030 € des cotisations retardataires et pour 13 632 € nos ventes aux « Belles Lettres » : nous pouvons à nouveau être particulièrement reconnaissants aux « Belles Lettres » de leur patience et espérer pour l'avenir une parution de la *Revue des Études latines* plus précoce.

Dans « l'actif circulant » figurent alors nos disponibilités qui s'élèvent à 131 831 € avant paiement de l'impression du tome 94 de la revue ; elles se répartissent en 16 597, 84 € sur le compte de la Société Générale au 3 octobre 2017 et 115 233, 08 € sur le compte de La Banque Postale au 4 octobre 2017. Notre solidité financière se renforce même un peu par rapport à l'an dernier.

Quant aux charges constatées d'avance, elles sont de 378 € et comprennent comme précédemment 3/12e du paiement de l'assurance MAIF, de la cotisation FIEC et de la cotisation Antiquité-Avenir (les 3/12e s'expliquent par le décalage, par rapport à l'année civile, de notre année budgétaire au 1er octobre).

Le total général de l'actif est alors de 242 276 € en brut et de 168 132 € en net, compte tenu des dépréciations. L'écart par rapport à l'an dernier est très faible : - 2,10 %.

**Et voici le passif : son total général net est à nouveau 168 132 €, comme celui de l'actif, puisque le passif indique l'origine des fonds qui ont permis d'acquérir les biens de l'actif.**

| **BILAN PASSIF (Net en euro)** | **Au 30-09-2017** | **Au 30-09-2016** |
|---|---|---|
| Report à nouveau (estimation des biens à l'issue du précédent exercice) | 155 137 | 154 647 |
| Résultat de l'exercice | 2 570 | 490 |
| TOTAL DES CAPITAUX PROPRES | **157 707** | **155 137** |
| Frais bancaires (décalés du fait du début de l'exercice en octobre) | 41 | 45 |
| Dettes fournisseurs et comptes rattachés (expert-comptable + impression de la revue... ) | 10 274 | 14 743 |
| Dettes sur immobilisations et comptes rattachés (mise à jour en 2016) | 0 | 1 440 |
| Autres dettes (dépenses de fonctionnement décalées) | 110 | 365 |
| **TOTAL DETTES** | **10 425** | **16 593** |
| **TOTAL GENERAL** | 168 132 | 171 730 |

Dans le cadre des « capitaux propres », on trouve 155 137 € de report. C'est effectivement le chiffre de l'exercice précédent. Le résultat de l'exercice est cette année encore positif, nettement plus que l'an dernier : 2 570 € au lieu de 490 €. Le total des capitaux propres est donc en augmentation à 157 707 €.

Dans le cadre intitulé « dettes », il s'agit non de « dettes » au sens usuel du terme, puisque nous avons 131 831 € en disponibilités, mais de sommes décalées du fait de l'exercice qui commence pour nous au 1er octobre ou de sommes dont la facture arrive ensuite : 41 € de frais bancaires décalés, puis 10 274 € de « dettes fournisseurs » pour le site, l'expert-comptable Claris

Conseil, Antiquité-Avenir et l'impression du tome 94 de la revue par Jouve. En revanche nous n'avons pas fait de mise à jour du site, puisqu'elle a été faite l'an dernier. Les autres dettes diminuent : 110 (envois aux retardataires, envois d'épreuves…). Le total de ce cadre est de 10 425 €, moins élevé que celui de l'an dernier.

Il s'ajoute à celui du premier cadre pour donner le total général du passif : 168 132 €.

**Passons alors au compte de résultat. A la différence de l'actif et du passif, il porte exclusivement sur l'année d'exercice : du 1er octobre 2016 au 30 septembre 2017.**

Le premier cadre indique les « produits d'exploitation » c'est-à-dire les recettes.

La « production vendue de biens » correspond à nos ventes aux « Belles Lettres » : 13 715 € en baisse attendue par rapport aux deux années précédentes remarquablement fastes. Il n'y a pas eu de « services » cette année. La variation des stocks est de 1 432 €. Nos cotisations atteignent 8 060 €, en très légère baisse ; mais ceux qui désireront payer leur cotisation, seront accueillis à bras ouverts, quel que soit leur retard. Car l'essentiel est ce que vous faites : défendre le latin non seulement en paroles, mais en acte. Le total de nos recettes est ainsi de 23 207 €.

Le cadre suivant est celui des « charges d'exploitation ».

Il comprend d'abord des « achats et charges externes » pour un total de 16 213 € : ce sont nos dépenses, un peu inférieures à celles de l'an dernier en particulier à cause de la baisse du coût d'impression du tome 94 de la revue : son prix en baisse de 5 762 € s'explique notamment par le format plus commode que vous avez décidé l'an dernier d'adopter, comme de très nombreuses revues scientifiques (24 cm au lieu de 25 cm). Les dépenses de cet exercice se répartissent donc en fournitures administratives : 54 € de photocopies faites pour la précédente Assemblée Générale, 5 762 € de frais d'impression pour le tome 94 de la *Revue des Études Latines* chez Jouve, 83 € de stockage de nos revues à Gaillon aux « Belles Lettres », 5 352 € d'hébergement et d'entretien du site chez Jouve (prix quasi identique), 1 298 € d'assurance MAIF (en très légère hausse), 2 580 € d'honoraires de notre expert-comptable Claris Conseil (prix inchangé), 535 € de routage de la revue, 146 € d'affranchissements (convocations, envois aux retardataires...), 192 € de frais bancaires et 210 € de cotisation pour la FIEC et Antiquité-Avenir.

À ces charges s'ajoutent les « dotations aux amortissements » sur nos biens (10 % supplémentaires par an pendant dix ans) en forte diminution : 3 966 € au lieu de 7 209 €, car la numérisation initiale est désormais amortie.

Quant à la « dotation aux dépréciations » sur l'actif circulant, elles concernent nos variations de stocks : la différence 2017 et 2016 est ainsi de 459 €.

Le total des charges est donc de 20 637 €, inférieur à celui de l'an dernier.

Puisque le total des recettes est de 23 207 €, le résultat d'exploitation est de 2 570 €, un chiffre encore meilleur que les 490 € du budget précédent. Mais attention tout de même : les envois de la revue aux particuliers seront à faire sur le prochain budget du fait de la parution tardive de la revue. Aucune hausse des cotisations n'est toutefois à envisager.

| **COMPTE DE RESULTAT DE L'EXERCICE (en euro)** | | **Au 30-09-2017** | **Au 30-09-2016** |
|---|---|---|---|
| **Produits d'exploitation** | Production vendue (ventes aux « Belles Lettres ») | 13 715 | 17 031 |
| | Production vendue de services | | 310 |
| | Production stockée | 1 432 | 1 012 |
| | Autres produits (cotisations) | 8 060 | 8 561 |
| | **Total des produits d'exploitation** | **23 207** | **26 914** |
| **Charges d'exploitation** | Autres achats et charges externes (fournitures administratives + impression de la *Revue* + stockage aux Belles Lettres, fonctionnement du site chez Jouve avec noms de domaine + assurance MAIF + soutien et présence au colloque de la FIEC + honoraires Claris + envois des revues + missions + affranchissements + frais bancaires + cotisation FIEC et Antiquité-Avenir) | 16 213 | 18 147 |
| | Sur immobilisation : dotation aux amortissements | 3 966 | 7 209 |
| | Sur actif circulant : dotation aux dépréciations | 459 | 1 068 |
| | **Total des charges d'exploitation** | **20 637** | **26 423** |
| **RESULTAT D'EXPLOITATION** | | **2 570** | **490** |
| **RESULTAT COURANT AVANT IMPÔT** | | **2 570** | **490** |
| **Charges exceptionnelles** | | | |
| **BENEFICE OU PERTE** | | **2 570** | **490** |

Notre association offre donc à chacun une audience moderne et internationale : bravo à vous ! En contrepartie un texte diffusé par nos soins ne peut être publié ailleurs, sauf cas particulier exposé à notre Administrateur, M^me^ le professeur J. CHAMPEAUX.

## Prévisionnel pour 2018

Par convention, le prévisionnel se présente comme un compte de résultat au 30 septembre 2018.

| **COMPTE DE RÉSULTAT DE L'EXERCICE (en euro)** | | **Au 30-09-2018** | **Au 30-09-2017** |
|---|---|---|---|
| **Produits d'exploitation** | Production vendue (ventes aux « Belles Lettres ») | 11 000 | 13 715 |
| | Production vendue de services | | |
| | Production stockée | 1 400 | 1 432 |
| | Autres produits (cotisations ) | 8 000 | 8 060 |
| | **Total des produits d'exploitation** | **20 400** | **23 207** |
| **Charges d'exploitation** | Autres achats et charges externes (fournitures administratives, impression de la *Revue* par l'entreprise Jouve, stockage aux Belles Lettres, fonctionnement du site chez Jouve avec noms de domaine, assurance MAIF, honoraires expert-comptable Claris, envois des revues, missions, affranchissements, frais bancaires, cotisation FIEC et Antiquité-Avenir) | 16 953 | 16 213 |
| | Dotations aux amortissements sur immobilisations | 1 855 | 3 966 |
| | Dotations aux dépréciations sur actif circulant | 500 | 459 |
| | **Total des charges d'exploitation** | **19 308** | **20 637** |
| **RÉSULTAT D'EXPLOITATION** | | **1 092** | **2 570** |
| **RÉSULTAT COURANT AVANT IMPÔT** | | **1 092** | **2 570** |
| **BENEFICE OU PERTE** | | **1 092** | **2 570** |

**Pour les produits d'exploitation ou recettes** :

Par prudence, on peut imaginer une année creuse aux « Belles Lettres » de 11 000 €, vu la parution tardive de la *Revue des Études Latines*. S'y ajoutent 1 400 € de variation des stocks et 8 000 € de cotisations pour un total général de 20 400 €.

**Pour les charges d'exploitation** tout serait à peu près identique, sauf trois choses :

– dans les achats et charges externes, le retour à la norme des frais de transport de la *Revue des Études Latines* pour environ 1 500 €, et 50 € de mission aux Études Grecques.

– dans les « dotations aux amortissements sur immobilisations », on sera à 1 855 € seulement car, après la numérisation initiale des revues, ce sera désormais la construction initiale du site qui sera presque amortie : il n'y aura plus qu'un résiduel de 647 € au lieu des 2 759 € précédents pour cet amortissement.

**La différence entre les produits d'exploitation 20 400 € et les charges 19 308 € serait alors positive : 1 092 €.** Nous ne vous proposons donc pas d'autre prévisionnel cette année, d'autant que les Rédacteurs de la revue indiquent clairement dans leurs messages leur satisfaction à l'égard de l'imprimeur actuel.

**Mais c'est à vous de voter.**

Votre trésorier soumet ainsi aux votes de ceux qui sont à jour de leur cotisation l'ensemble des comptes, le prévisionnel, et le maintien des cotisations à l'identique :

– cotisations des membres de la Société des Études Latines : 60 € (*Revue des Études Latines* en ligne tomes 1 à 91 ou tome 95 de la *Revue des Études Latines* papier) ou 90 € (*Revue des Études Latines* en ligne tomes 1 à 91 et papier tome 95).

– prix pour ceux qui ne sont pas membres :

| **Particuliers non membres de la Société des Études Latines** | |
|---|---|
| tome 94 de la *Revue des Études Latines* | 70 € |
| cotisation d'accueil (pour les moins de 30 ans, non engagés dans la vie professionnelle : uniquement abonnement en ligne pour les tomes 1 à 91) | 30 € |
| **Institutionnels non membres de la Société des Études Latines (tomes 1 à 91 de la *Revue des Études Latines*)** | |
| 1 plage d'adresses I.P. avec 1 à 5 connexions | 180 € HT |
| 1 plage d'adresses I.P. avec 1 à 10 connexions | 350 € HT |
| Plusieurs plages d'adresses I.P. avec 1 à 10 connexions | 390 € HT |
| Plusieurs plages d'adresses I.P. avec plus de 10 connexions | 630 € HT |

**Après les questions, l'Assemble Générale vote :**
**elle approuve à l'unanimité l'ensemble des comptes 2017,**
**le prévisionnel 2018**
**et le maintien des cotisations à l'identique.**

J'ai bien conscience de l'austérité d'un tel exposé et vous remercie d'autant plus du soutien si bienveillant et efficace que vous apportez à notre cher latin.

9 décembre 2017

Jeanne Dion
Trésorier

## RAPPORT MORAL

Il n'est pas inutile, pour éviter tout flottement de rappeler que ne votent et ne signent la liste d'émargement que les membres de la Société à jour de leur cotisation.

La Société ne se porte pas si mal. Nos finances sont saines et en bon ordre, ce qui est un point essentiel. La revue vient de paraître, avec un retard que nous déplorons, et qui est dû à un paquet d'épreuves perdu, puis retrouvé, ce qui a tout différé d'une quinzaine de jours. Mais ce délai est très dommageable pour nos abonnés institutionnels qui s'impatientent. Nos adhésions ne dépassent pas le nombre de deux, avec, comme chaque année, le même profil : des chercheurs chevronnés, qui nous rejoignent après nous avoir proposé un sujet de communication. Nous peinons, hélas, à recruter de jeunes docteurs ou doctorants, confrontés à la chute dramatique des postes à pourvoir.

Le calendrier des séances est un autre souci. Vous avez pu constater que le deuxième samedi du mois, pourtant statutaire, est devenu largement théorique. C'est que j'ai eu toutes les peines du monde à obtenir des salles auprès du service du planning, pourtant très compréhensif. De plus en plus de salles, où il nous est arrivé autrefois de nous réunir, sont maintenant occupées par l'administration. La Sorbonne croule sous les demandes de réservation : entre les thèses, les colloques, ce qu'il est convenu d'appeler des « événements » (organisés par des intervenants extérieurs qui louent des locaux de l'Université), il nous est difficile à nous, simple société savante, d'obtenir gracieusement un lieu pour tenir nos séances. Nous y sommes parvenus, mais non sans peine.

Notre programme pour l'année universitaire est à peu près établi. Ce qui n'empêche pas les orateurs potentiels de me proposer dès à présent leurs sujets : il est bon pour la Société que nous ayons toujours de l'avance et des sujets en réserve. Pour l'établissement de ce calendrier, je veux rendre un hommage tout particulier à notre président, Gérard Freyburger, qui m'a suggéré les noms de plusieurs orateurs et m'a ainsi grandement facilité la tâche. Il a été, dans une période riche en péripéties électorales, attentif au quotidien et à l'avenir de la Société et s'est dépensé sans compter pour plaider auprès de tous les candidats la cause du latin. Puisse-t-il être entendu !

Nous avons, déjà, une raison d'espérer dans notre dernière séance, celle du 25 novembre, dite « séance prépa ». L'amphi Guizot a été occupé à ras bord par une jeunesse enthousiaste, avide d'écouter nos oratrices leur parler du « temps », sujet au programme du concours des ÉNS. C'est à peine si les seniors que nous sommes ont pu trouver quelques places, en haut, en bas, à la marge, dans un amphi comble. Cet auditoire venait d'horizons différents, pas seulement de H IV qui, comme d'habitude, envoyait le gros des troupes, mais aussi d'autres lycées, y compris de province. J'entends encore les tonnerres d'applaudissements qui, à juste

titre, ont salué et remercié nos deux oratrices. Que cette séance heureuse soit de bon augure pour notre avenir !

De cet avenir tout proche, nous allons maintenant nous occuper en procédant à notre devoir électoral. Nous proposons à vos suffrages, pour la vice-présidence, Jean-Louis Charlet, membre de l'Académie royale de Belgique, qui nous a fait sur Prudence une communication très applaudie, et ajouterai-je, recenseur exemplaire, toujours disponible et ponctuel. Au Comité de rédaction, François Ploton-Nicollet ssouhaite nous quitter, après des années de bons et loyaux services, où il a impitoyablement traqué toutes les fautes qui déparaient nos comptes rendus. Sa succession comme rédacteur en chef revient de droit à Guillaume Flamerie de Lachapelle. Au comité de rédaction nous vous proposons Cécile Conduché, archicube, docteur, actuellement pensionnaire de la Fondation Thiers. À tous, actuels, passé, futur membres de notre équipe, nous adressons nos plus chaleureux remerciements.

Le rapport moral est adopté à l'unanimité, moins une abstention.

L'assemblée générale procède ensuite au renouvellement du Bureau.

Le Bureau pour 2018 est élu à bulletins secrets :
Président : M^me^ Mireille Corbier
Vice-Président : M. Jean-Jouis Charlet
Administrateur : M^me^ Jacqueline Champeaux
Secrétaire général : M. Bruno Poulle
Trésorier : M^me^ Jeanne Dion
Délégués aux finances : MM. Dominique Briquel, Charles Guittard, Claude Moussy.

Comité de rédaction : M. Guillaume Flamerie de Lachapelle, rédacteur en chef
M^me^ Cécile Conduché, M. Jacques Elfassi, M^me^ Muriel Labonnelie.

Communication : M^me^ Marie-Ange Julia, M^me^ Cécile Merckel.

Votants 22 ; oui 22.

L'Administrateur
Jacqueline Champeaux.